

Enid Blyton

—魔法树的故事—

魔法树

MOFA SHU

[英]伊妮德·布莱顿 著 吴艳红 译

[英]保罗·赫斯 [英]简·麦考夫迪 绘

全球热销80年
40种语言译本

吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位



Enid Blyton

——魔法树的故事——

魔法树

[英] 伊妮德·布莱顿 著

[英] 保罗·赫斯

[英] 简·麦考夫迪 绘

吴艳红 译

The Enchanted Wood © 1939 Hodder & Stoughton Limited. All rights reserved.

Translation entitled 魔法树 © 2017 Hodder & Stoughton Limited, a Hachette UK company. All rights reserved.

中文简体字版权授予吉林美术出版社出版发行。

未经出版者许可，不得以任何形式对本出版物之任何部分进行使用。

登记号 图字：07-2013-4218

图书在版编目(CIP)数据

魔法树 / (英) 伊妮德·布莱顿著 ; (英) 保罗·赫斯, (英) 简·麦考夫迪绘 ; 吴艳红译. — 长春 : 吉林美术出版社, 2017. 1
• (2017. 3重印)

(魔法树的故事)

书名原文: The Enchanted Wood

ISBN 978-7-5575-1833-2

I. ①魔… II. ①伊… ②保… ③简… ④吴… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第295280号

魔法树的故事 魔法树

出版人 赵国强

作者 [英]伊妮德·布莱顿/著

[英]保罗·赫斯 [英]简·麦考夫迪/绘

译者 吴艳红

责任编辑 王丹平

编辑 车会 王巍 朱军 常艺凡

开本 889mm×1194mm 1/32

字数 90千字

印张 9.25

版次 2017年1月第1版

印次 2017年3月第2次印刷

出版发行 吉林美术出版社

地址 长春市人民大街4646号(邮编:130021)

网址 www.jlmspress.com

印刷 吉林省吉育印业有限公司

书号 ISBN 978-7-5575-1833-2

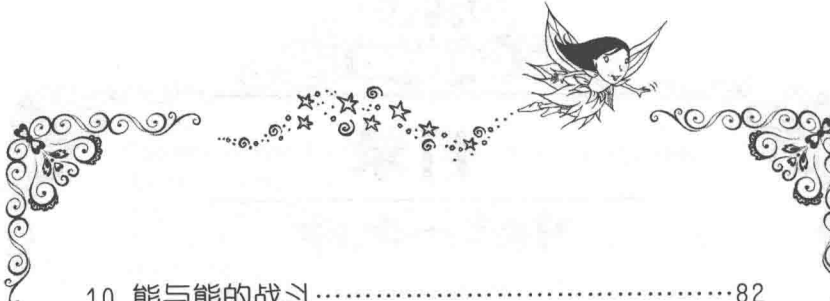
定价 18.00元



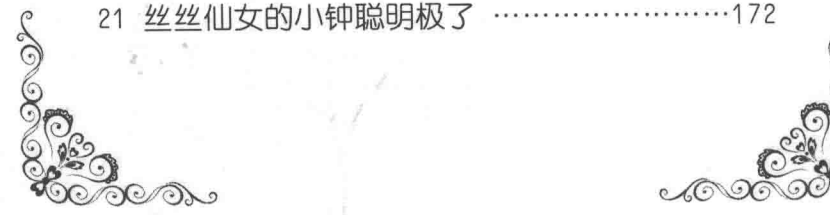
目录

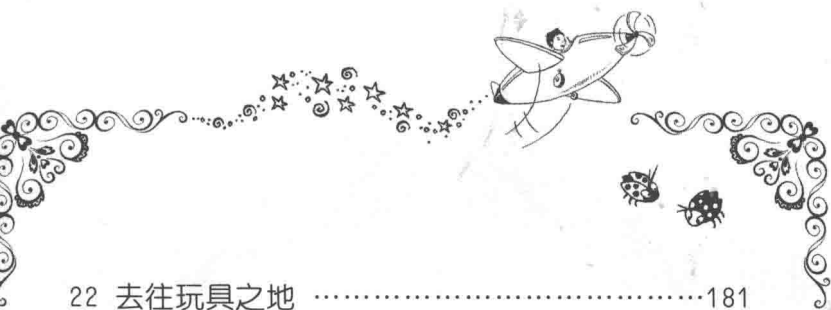


- 
- 1 如何找到魔法森林.....7
 - 2 第一次探访魔法森林15
 - 3 爬上魔法树24
 - 4 魔法树上的人们32
 - 5 旋转之地40
 - 6 月亮脸和滑道48
 - 7 贝茜为月亮脸做太妃糖56
 - 8 乔与魔法雪人65
 - 9 三只熊的房子74



10 熊与熊的战斗·····	82
11 一个又一个的惊喜·····	89
12 魔法雪人怎么了·····	97
13 月亮脸遇到麻烦了·····	105
14 好笑的平底锅先生·····	114
15 平底锅先生去错了地方·····	122
16 滚动之地奇遇·····	129
17 月亮脸和丝丝仙女的邀请·····	138
18 随便拿之地·····	146
19 月亮脸陷入窘境·····	155
20 飞向凶巴巴夫人的学校·····	163
21 丝丝仙女的小钟聪明极了·····	172





22 去往玩具之地	181
23 他们有了大麻烦	192
24 砰砰砰先生	203
25 圣诞老人的城堡	214
26 红地精军队	226
27 最最惊心动魄的夜晚	235
28 红地精遭袭	243
29 惩罚红地精	251
30 贝茜的生日计划	259
31 生日之地	267
32 小小迷失岛	276
33 平安回家——再见	284



Enid Blyton

——魔法树的故事——

魔法树

[英] 伊妮德·布莱顿 著

[英] 保罗·赫斯

[英] 简·麦考夫迪 绘

吴艳红 译

The Enchanted Wood © 1939 Hodder & Stoughton Limited. All rights reserved.

Translation entitled 魔法树 © 2017 Hodder & Stoughton Limited, a Hachette UK company. All rights reserved.

中文简体字版权授予吉林美术出版社出版发行。

未经出版者许可，不得以任何形式对本出版物之任何部分进行使用。

登记号 图字：07-2013-4218

图书在版编目(CIP)数据

魔法树 / (英) 伊妮德·布莱顿著 ; (英) 保罗·赫斯, (英) 简·麦考夫迪绘 ; 吴艳红译. — 长春 : 吉林美术出版社, 2017. 1
• (2017. 3重印)

(魔法树的故事)

书名原文: The Enchanted Wood

ISBN 978-7-5575-1833-2

I. ①魔… II. ①伊… ②保… ③简… ④吴… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第295280号

魔法树的故事 魔法树

出版人 赵国强

作者 [英]伊妮德·布莱顿/著

[英]保罗·赫斯 [英]简·麦考夫迪/绘

译者 吴艳红

责任编辑 王丹平

编辑 车会 王巍 朱军 常艺凡

开本 889mm×1194mm 1/32

字数 90千字

印张 9.25

版次 2017年1月第1版

印次 2017年3月第2次印刷

出版发行 吉林美术出版社

地址 长春市人民大街4646号(邮编:130021)

网址 www.jlmspress.com

印刷 吉林省吉育印业有限公司

书号 ISBN 978-7-5575-1833-2

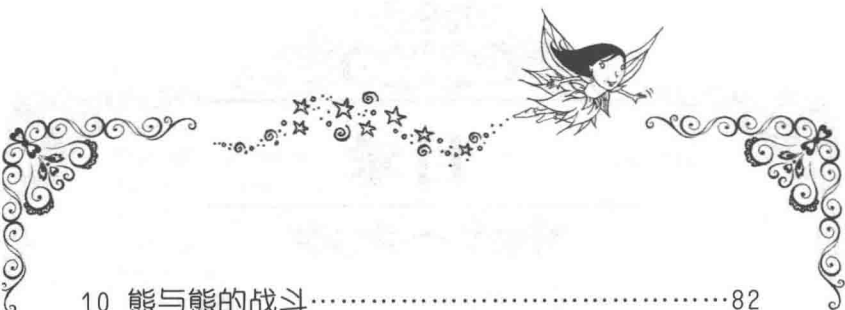
定价 18.00元



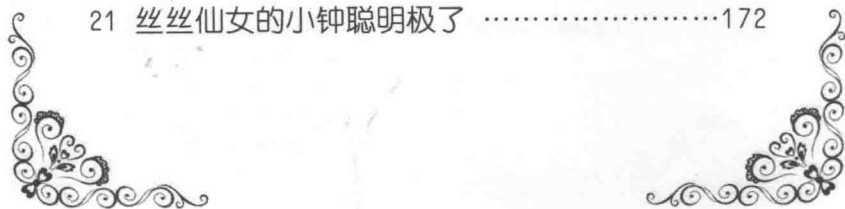
目录

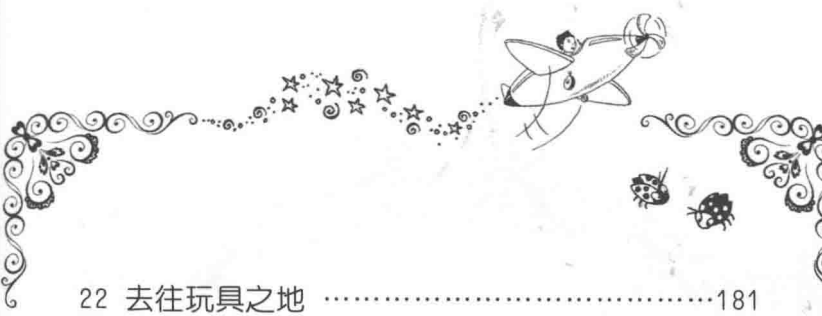


- 
- 
- 1 如何找到魔法森林.....7
 - 2 第一次探访魔法森林15
 - 3 爬上魔法树24
 - 4 魔法树上的人们32
 - 5 旋转之地40
 - 6 月亮脸和滑道48
 - 7 贝茜为月亮脸做太妃糖56
 - 8 乔与魔法雪人65
 - 9 三只熊的房子74



10 熊与熊的战斗·····	82
11 一个又一个的惊喜·····	89
12 魔法雪人怎么了·····	97
13 月亮脸遇到麻烦了·····	105
14 好笑的平底锅先生·····	114
15 平底锅先生去错了地方·····	122
16 滚动之地奇遇·····	129
17 月亮脸和丝丝仙女的邀请·····	138
18 随便拿之地·····	146
19 月亮脸陷入窘境·····	155
20 飞向凶巴巴夫人的学校·····	163
21 丝丝仙女的小钟聪明极了·····	172





22 去往玩具之地	181
23 他们有了大麻烦	192
24 砰砰砰先生	203
25 圣诞老人的城堡	214
26 红地精军队	226
27 最最惊心动魄的夜晚	235
28 红地精遭袭	243
29 惩罚红地精	251
30 贝茜的生日计划	259
31 生日之地	267
32 小小迷失岛	276
33 平安回家——再见	284



1

如何找到魔法森林

从前有三个孩子——乔、贝茜和弗兰妮，他们一直生活在城里。可是现在他们的爸爸要到乡下工作，所以孩子们得搬到乡下去。

“乡下生活特有意思吧！”乔说，“在那儿我能见到好多的**动物**！”

“我能摘到好多我想要的**花**！”贝茜说。

“能有自己的**花园**！”弗兰妮说。

搬家那天，孩子们都非常激动。早上，一辆小货车停在他们家门前，从车上下来两个工人，



他们帮着爸爸妈妈把家里的东西都装进了小货车。小货车装满东西开走后，孩子们赶紧穿上外套，戴好帽子，跟着妈妈来到车站，准备乘坐火车。

“现在我们就要离开了！”乔大喊起来。

“乡下！乡下！”贝茜唱起了歌。

“我们在那儿也许能碰见**小精灵**！”弗兰妮说。

火车鸣笛后驶出站台。孩子们把鼻子紧贴在车窗上，看着路边一闪而过的房子和烟囱。他们实在是太厌烦城市生活了，在干净的乡下生活该多美好啊！那里到处长着鲜花，还有小鸟在树篱上唱歌。



“我们可以去**探险**。”乔说，“乡下有小溪、山坡、大块的田野和幽暗的森林，哇哦，**太酷了！**”

“在乡下可没有那么多的探险机会。”爸爸说，“我敢说过不了多久，你就会感到无聊了。”

可是这次爸爸完全说错了，谁知道会有什么样的事情发生在这三个孩子身上呢。

终于到站了，大家走出站台。满脸疲倦的搬



运工把全家人的行李放到了推车上，对他们说稍后送到。弄完这些后，全家踏上了蜿蜒的乡下小路，兴奋地大声聊着天。

“我在想我们会有一个花园吗？”弗兰妮说。

新家离车站有8公里远，因为爸爸付不起费用，大家只好步行前往。这是一段很长的路程，孩子们渐渐**筋疲力尽**了，累得不想再多说一句话，只是拖着沉重的步子向前走，此时的他们是多么想要一杯热牛奶和一张舒适的床啊！

总算到家了！孩子们觉得艰苦的步行是值得的，那是一座**多么漂亮多么温馨**的小屋啊，院墙上开满了红色的、白色的、粉色的玫瑰花，前门爬满了金灿灿的忍冬花。

小货车停在门口，爸爸帮着两个工人把所有的家具搬进房子。妈妈在厨房忙活着，为大家做一些热饮。

孩子们实在是太累了，除了喝热牛奶、吃烤面包和匆匆地倒在简易的床上，他们什么都不想做了。乔向窗外看去，他太困了，根本看不清楚外面的景色。不大一会儿，两个女孩在自己的小屋里睡着了，乔也在他那更小的屋里睡着了。



清晨醒来，阳光从陌生的窗户照进来，这是多么有意思的事情啊！乔、贝茜和弗兰妮迅速穿好衣服，来到小花园里，闻着空气中弥漫的玫瑰花香，在草地上玩耍、嬉戏。

这时，妈妈已经做好了煎蛋，孩子们回到屋里，狼吞虎咽地吃着早饭。

“乡下太漂亮了！”乔望着远方的群山说。

“我们能在花园里种菜。”贝茜说。

“我觉得四处逛逛会很开心。”弗兰妮说。

这天，全家人都在忙着收拾屋子。爸爸明天要去上班，妈妈希望能有人雇她洗衣服，这样就能赚更多的钱，买一些母鸡回来，生活也会更好。

“每天早上和晚上我去捡鸡蛋。”弗兰妮高兴地说。

“我们想出去看看周围都有什么。”乔说，“妈妈，我们能休息一个小时吗？”

“好的，去吧。”妈妈说。

三个孩子出发了，他们穿过白色的小前门，踏上了一条小路。他们边走边看，走过一片长着粉色三叶草的草地，草地上蜜蜂飞舞；蹚过一条流经柳树丛的褐色小溪，溪水在金灿灿





的阳光下哗啦啦地向前流淌。

他们看见一座森林，这座森林看上去很普通，只是树的颜色比其他地方的树更深些，一条窄窄的水沟分隔开森林和杂草丛生的小路。

“一座森林！”贝茜高兴地喊道，“我们可以去那儿野餐！”

“这是座很神秘的森林。”乔经过仔细地思考后说，“贝茜，你不是这么想的吗？”

“嗯，这里的树木虽然很茂密，可是它跟其他的森林没什么区别。”贝茜说。

“不一样！”弗兰妮说，“听，**叶子的响声不一样！**”

